

| | | | | |
|------------------------------------|--|--|--|--|
| Identification/ <i>Kennzeichen</i> | | | | |
| I.18 | Transport conditions <i>Beförderungsbedingungen</i> | <input type="checkbox"/> Ambient/ <i>Umgebungstemperatur</i> | <input type="checkbox"/> Chilled/ <i>Gekühlt</i> | <input type="checkbox"/> Frozen/ <i>Gefroren</i> |
| I.19 | Container number/Seal number/Transportbehälter-/Containernummer /Plombennummer Container No/ <i>Transportbehälter-/Container-Nr.</i> Seal No/ <i>Plombennummer</i> | | | |
| I.20 | Certified as or for/Zertifiziert als/für <input type="checkbox"/> Germinal products/ <i>Zuchtmaterial</i> | | | |
| I.21 | <input type="checkbox"/> For transit/ <i>Zur Durchfuhr</i> Third country/ <i>Drittland</i> ISO country code <i>ISO-Ländercode</i> | I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/ <i>Für den Binnenmarkt</i> | | |
| | | I.23 | | |

| | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--------------------------|-------------|
| I.24 | Total number of packages <i>Gesamtzahl der Packstücke</i> | | I.25 | Total quantity <i>Gesamtmenge</i> | | I.26 |
| I.27 Description of consignment/ Beschreibung der Sendung | | | | | | |
| CN code <i>KN-Code</i> | Species <i>Art</i> | Subspecies/Category <i>Unterart/Kategorie</i> | Identification number <i>Identifikationsnummer</i> | | Quantity <i>Menge</i> | |
| Type <i>Art</i> | Approval or registration number of plant/establishment/centre <i>Registrierungs- /Zulassungsnummer der Anlage / des Betriebs/ Zentrums/ Depots</i> | | Identification mark <i>Identitätskennzeichen</i> | Date of collection/production <i>Datum der Gewinnung/Erzeugung</i> | Test <i>Test</i> | |

| II. Health information/Gesundheitsinformationen | Certificate reference Bezugsnummer der Bescheinigung | IMSOC reference IMSOC-Bezugsnummer |
|---|---|---------------------------------------|
| | II.a | II.b |
| <p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that :</p> <p><i>Der unterzeichnete amtliche Tierarzt/Die unterzeichnete amtliche Tierärztin bescheinigt Folgendes:</i></p> | | |
| <p>II.1.</p> | <p style="text-align: center;"><i>(name of exporting country or part thereof)⁽¹⁾</i></p> <p>was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 month period immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the Union and no vaccination against these diseases has taken place during the same period.</p> | |
| <p>II.1.</p> | <p style="text-align: center;"><i>(Name des Ausfuhrlandes oder Teils des Ausfuhrlandes)⁽¹⁾</i></p> <p><i>war in den 12 Monaten unmittelbar vor der Entnahme des zur Ausfuhr bestimmten Spermas und bis zum Tag des Versands in die Union frei von Rinderpest und Maul- und Klauenseuche, und im selben Zeitraum wurde nicht gegen diese Tierseuchen geimpft.</i></p> | |
| <p>II.2. The centre⁽²⁾ described in Box I.11. at which the semen to be exported was collected:</p> | <p>II.2. <i>Die in Feld I.11. bezeichnete Besamungsstation⁽²⁾, in der das zur Ausfuhr bestimmte Sperma entnommen wurde,</i></p> | |
| <p>II.2.1. met the conditions laid down in Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC;</p> | <p>II.2.1. <i>erfüllt die Anforderungen gemäß Anhang A Kapitel I Nummer 1 der Richtlinie 88/407/EWG;</i></p> | |
| <p>II.2.2. was operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter II(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.</p> | <p>II.2.2. <i>wurde nach den Bedingungen gemäß Anhang A Kapitel II Nummer 1 der Richtlinie 88/407/EWG betrieben und überwacht.</i></p> | |
| <p>II.3. The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the Union).</p> | <p>II.3. <i>Die Besamungsstation, in der das zur Ausfuhr bestimmte Sperma entnommen wurde, war in den 30 Tagen vor und in den 30 Tagen nach der Entnahme des Spermas für die Ausfuhr in die Union (im Fall von Frischsperma bis zum Tag des Versands) frei von Tollwut, Tuberkulose, Brucellose, Milzbrand und ansteckender Lungenseuche des Rindes.</i></p> | |
| <p>II.4. The bovine animals standing at the semen collection centre:</p> | <p>II.4. <i>Die Rinder in der Besamungsstation</i></p> <p>⁽³⁾II.4.1. <i>come from herds which satisfy the conditions of paragraph 1(b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</i></p> <p>⁽³⁾II.4.1. <i>stammen aus Beständen, die die Bedingungen gemäß Anhang B Kapitel I Nummer 1 Buchstabe b der Richtlinie 88/407/EWG erfüllen;</i></p> <p>II.4.2. <i>come from herds or were born to dams which comply with the conditions of paragraph 1(c) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with paragraph 1(c) of Chapter II of Annex B to that Directive;</i></p> <p>II.4.2. <i>stammen aus Beständen oder wurden von Mutterkühen geboren, die die Bedingungen gemäß Anhang B Kapitel I Nummer 1 Buchstabe c der Richtlinie 88/407/EWG erfüllen, oder wurden im Alter von mindestens 24 Monaten nach Anhang B Kapitel II Nummer 1 Buchstabe c dieser Richtlinie untersucht;</i></p> <p>II.4.3. <i>underwent the tests required in accordance with paragraph 1(d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;</i></p> | |

Part II: Certification/Teil II: Bescheinigung

| | |
|--|--|
| | <p>II.4.3. wurden in den 28 Tagen vor der Quarantäne gemäß Anhang B Kapitel I Nummer 1 Buchstabe d der Richtlinie 88/407/EWG getestet;</p> <p>II.4.4. have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in paragraph 1(e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;</p> <p>II.4.4. haben die Quarantäne ordnungsgemäß durchlaufen und die Testanforderungen gemäß Anhang B Kapitel I Nummer 1 Buchstabe e der Richtlinie 88/407/EWG erfüllt;</p> <p>II.4.5. have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.</p> <p>II.4.5. wurden mindestens einmal jährlich den Routineuntersuchungen gemäß Anhang B Kapitel II der Richtlinie 88/407/EWG unterzogen.</p> <p>II.5. The semen to be exported was obtained from donor bulls which:</p> <p>II.5. Das zur Ausfuhr bestimmte Sperma stammt von Spenderbullen, die</p> <p>II.5.1. satisfy the conditions laid down in Annex C of Directive 88/407/EEC;</p> <p>II.5.1. die Bedingungen gemäß Anhang C der Richtlinie 88/407/EWG erfüllen;</p> <p>⁽⁴⁾either [II.5.2. have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported;</p> <p>⁽⁴⁾Entweder: [II.5.2. mindestens die letzten sechs Monate vor der Entnahme des zur Ausfuhr bestimmten Spermas im Ausfuhrland gehalten wurden;</p> <p>⁽⁴⁾or [II.5.2. have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from⁽¹⁾ during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the European Union;]</p> <p>⁽⁴⁾Oder: [II.5.2. mindestens 30 Tage vor der Entnahme des Spermaentnahme im Ausfuhrland gehalten und während eines Zeitraums von weniger als sechs Monaten vor der Spermaentnahme aus⁽¹⁾ eingeführt wurden und die Gesundheitsbedingungen für Spenderbullen erfüllten, deren Sperma zur Ausfuhr in die Europäische Union bestimmt ist;]</p> <p>II.5.3. comply with at least one of the following conditions as regards bluetongue, as detailed in the table in point I.27.:</p> <p>II.5.3. mindestens eine der nachstehenden Bedingungen bezüglich der Blauzungenerkrankheit, wie in der Tabelle unter Nummer I.27. angegeben, erfüllen:</p> <p>⁽⁴⁾either [II.5.3.1. were kept in a bluetongue virus free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p>⁽⁴⁾Entweder: [II.5.3.1. Sie wurden mindestens in den 60 Tagen vor sowie während der Spermaentnahme in einem Land oder Gebiet gehalten, das frei vom Blauzungenvirus ist;]</p> <p>⁽⁴⁾and/or [II.5.3.2. were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p>⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.3.2. Sie wurden zu einer Jahreszeit, in der das Blauzungenvirus nicht auftritt, mindestens in den 60 Tagen vor sowie während der Spermaentnahme in einem aufgrund der Jahreszeit virusfreien Gebiet gehalten;]</p> <p>⁽⁴⁾and/or [II.5.3.3. were kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;]</p> <p>⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.3.3. Sie wurden mindestens in den 60 Tagen vor sowie während der Spermaentnahme in einem vektorgeschützten Betrieb gehalten;]</p> <p>⁽⁴⁾and/or [II.5.3.4. were subjected to a serological test for the detection of antibody to the bluetongue virus serogroup, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | <p>⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.3.4. Sie wurden während des gesamten Entnahmezeitraums mindestens alle 60 Tage sowie zwischen dem 21. und dem 60. Tag nach der letzten Spermaentnahme für diese Sendung gemäß dem Handbuch der OIE mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere mit Negativbefund einem serologischen Test auf Antikörper der Serogruppe des Blauzungenvirus unterzogen;]</p> <p>⁽⁴⁾and/or [II.5.3.5. were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals, with negative results, on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as polymerase chain reaction (PCR), during collection for this consignment of semen;]</p> <p>⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.3.5. Sie wurden gemäß dem Handbuch der OIE mit Normenempfehlungen zu Diagnosemethoden und Vakzinen für Landtiere mit Negativbefund einem Erreger-Identifizierungstest auf das Blauzungenvirus anhand von Blutproben unterzogen, die zu Beginn und zum Abschluss der Spermaentnahme und mindestens alle sieben Tage (Virusisolationstest) oder mindestens alle 28 Tage (PCR-Test) während der Spermaentnahme für diese Sendung genommen wurden;]</p> <p>II.5.4. comply with at least one of the following conditions as regards epizootic haemorrhagic disease (EHD), as detailed in the table in point I.27.:</p> <p>II.5.4. mindestens eine der nachstehenden Bedingungen bezüglich der epizootischen Hämorrhagie (EHD), wie in der Tabelle unter Nummer I.27. angegeben, erfüllen:</p> <p>⁽⁴⁾either [II.5.4.1. were resident in the exporting country which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]</p> <p>⁽⁴⁾Entweder: [II.5.4.1. Sie wurden im Ausfuhrland gehalten, das laut amtlicher Feststellung frei von epizootischer Hämorrhagie (EHD) ist;]</p> <p>⁽⁴⁾⁽⁵⁾and/or [II.5.4.2. were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:</p> <p>⁽⁴⁾⁽⁵⁾Und/Oder: [II.5.4.2. Sie wurden im Ausfuhrland gehalten, in dem laut amtlicher Feststellung folgende Serotypen der epizootischen Hämorrhagie (EHD) vorkommen:, und die Tiere wurden jeweils mit Negativbefund folgenden Untersuchungen in einem zugelassenen Labor unterzogen:</p> <p>⁽⁴⁾either [II.5.4.2.1. a serological test⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen;]</p> <p>⁽⁴⁾Entweder: [II.5.4.2.1. einem serologischen Test⁽⁶⁾ zum Nachweis von Antikörpern gegen die Serogruppe des EHD-Virus anhand von zwei Blutproben, die in einem Abstand von höchstens 12 Monaten vor und frühestens 21 Tage nach der Spermaentnahme für diese Sendung genommen wurden;]]</p> <p>⁽⁴⁾and/or [II.5.4.2.2. a serological test⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen.]]</p> <p>⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.4.2.2. einem serologischen Test⁽⁶⁾ zum Nachweis von Antikörpern gegen die Serogruppe des EHD-Virus anhand von Proben, die in Abständen von höchstens 60 Tagen während der gesamten Entnahmepriode und zwischen 21 und 60 Tagen nach der letzten Spermaentnahme für diese Sendung genommen wurden;]]</p> |
|--|---|

⁽⁴⁾and/or [II.5.4.2.3. an agent identification test⁽⁶⁾ carried out on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days, if carried out as PCR, during collection for this consignment of semen.]]

⁽⁴⁾Und/Oder: [II.5.4.2.3. einem Erreger-Identifizierungstest⁽⁶⁾ anhand von Blutproben, die zu Beginn und zum Abschluss der Spermaentnahme für diese Sendung und mindestens alle sieben Tage (Virusisolationstest) oder mindestens alle 28 Tage (PCR-Test) während der Spermaentnahme für diese Sendung genommen wurden.]]

- II.6. The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.
- II.6. *Das zur Ausfuhr bestimmte Sperma wurde nach dem Datum entnommen, an dem die Besamungsstation von den zuständigen nationalen Behörden des Ausfuhrlandes zugelassen wurde.*
- II.7. The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of Directive 88/407/EEC.
- II.7. *Das zur Ausfuhr bestimmte Sperma wurde unter Bedingungen aufbereitet, gelagert und befördert, die den Anforderungen der Richtlinie 88/407/EWG entsprechen.*

Notes

This certificate is intended for entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen.

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland.

This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235.

Erläuterungen

Diese Bescheinigung gilt für den Eingang in die Union von Rindersperma, auch wenn die Union nicht der endgültige Bestimmungsort des Spermas ist.

Im Einklang mit dem Abkommen über den Austritt des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland aus der Europäischen Union und der Europäischen Atomgemeinschaft und insbesondere nach Artikel 5 Absatz 4 des Protokolls zu Irland/Nordirland in Verbindung mit Anhang 2 dieses Protokolls gelten in dieser Bescheinigung Bezugnahmen auf die Europäische Union auch für das Vereinigte Königreich in Bezug auf Nordirland.

Diese Veterinärbescheinigung ist gemäß den Hinweisen zum Ausfüllen von Bescheinigungen in Anhang I Kapitel 4 der Durchführungsverordnung (EU) 2020/2235 der Kommission auszufüllen.

Part I:

- Box I.6: “Operator responsible for the consignment”: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.
- Box I.11: “Place of dispatch” shall correspond to the semen collection centre listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm and where the semen was collected.
- Box I.19: Identification of container and seal number shall be indicated.
- Box I.21: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.

Box I.22: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
 Box I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers.
 Box I.27: “Species”: Select amongst “*Bos taurus*”, “*Bison bison*” or “*Bubalus bubalis*” as appropriate.
 Identification number shall correspond to the official identification of the animal.
 “Date of collection/production” shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.
 “Quantity” shall correspond to the number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor bull complying with particular conditions for bluetongue and EHD.

Teil I:

Feld I.6.: „Für die Sendung verantwortlicher Unternehmer“: Dieses Feld ist nur bei Durchfuhrwaren auszufüllen.
 Feld I.11.: „Versandort“: bezeichnet die Besamungsstation, die gemäß Artikel 9 Absatz 2 der Richtlinie 88/407/EWG auf der Website der Kommission aufgeführt ist:
http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm, und wo das Sperma entnommen wurde.
 Feld I.19.: Container- und Plombennummer angeben.
 Feld I.21.: Machen Sie die entsprechenden Angaben je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.
 Feld I.22.: Machen Sie die entsprechenden Angaben je nachdem, ob es sich um eine Durchfuhr- oder eine Einfuhrbescheinigung handelt.
 Feld I.24.: Die Anzahl der Packstücke entspricht der Anzahl der Container.
 Feld I.27.: „Art“: „*Bos taurus*“, „*Bison bison*“ oder „*Bubalus bubalis*“ angeben.
 „Identifikationsnummer“: bezeichnet die amtliche Kennzeichnung des Tieres.
 Das Datum der Gewinnung ist in folgendem Format anzugeben: TT.MM.JJJJ.
 „Menge“: entspricht der Anzahl der Besamungsdosen mit Sperma, das einem genau identifizierten Spenderbullen, der besondere Bedingungen hinsichtlich der Blauzungenkrankheit und der EHD erfüllt, an einem bestimmten Datum entnommen wurde.

Part II:

- (1) Only third country, territory or zone thereof listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 for semen of bovine animals.
- (2) Only semen collection centres listed in accordance with Article 9(2) of Directive 88/407/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (3) For New Zealand, appearing with the entry “XII” in column 6 of Part 1 of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L 73, 20.3.2010, p.1), officially tuberculosis-free bovine herds shall be considered equivalent to officially tuberculosis-free bovine herds in the Member States recognised based on the conditions laid down in paragraphs 1 and 2 of Annex A.I to Council Directive 64/432/EEC.
- (4) Delete as necessary.
- (5) Compulsory for Australia, Canada and the United States.
- (6) Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter (2.1.3) of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

Teil II:

- (1) Nur ein Drittland, Gebiet oder eine Zone derselben, das in Anhang IX der Durchfuhrungsverordnung (EU) 2021/404 der Kommission für Rindersamen aufgeführt ist.
- (2) Ausschließlich Besamungsstationen, die gemäß Artikel 9 Absatz 2 der Richtlinie 88/407/EWG auf der Website der Kommission aufgeführt sind: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.
- (3) In Bezug auf Neuseeland, für das in Spalte 6 der Liste in Anhang I Teil I der Verordnung (EU) Nr. 206/2010 der Kommission (ABl. L 73 vom 20.3.2010, S. 1) der Eintrag „XII“ geführt wird, werden amtlich anerkannt tuberkulosefreie Rinderbestände als Rinderbeständen in den Mitgliedstaaten gleichwertig erachtet, die gemäß

| | |
|--|---|
| | <p><i>Anhang A Abschnitt I Nummern 1 und 2 der Richtlinie 64/432/EWG als amtlich anerkannt tuberkulosefrei eingestuft sind.</i></p> <p><i>(4) Nichtzutreffendes streichen.</i></p> <p><i>(5) Verbindlich vorgeschrieben für Australien, Kanada und die Vereinigten Staaten.</i></p> <p><i>(6) Die Normenempfehlungen für EHD-Virusdiagnosemethoden sind im Kapitel über die Blauzungenkrankheit (2.1.3) im Handbuch mit Normenempfehlungen zu Untersuchungsmethoden und Vakzinen für Landtiere beschrieben.</i></p> |
| | <p>Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin</p> <p>Name (in capital letters) <i>Name (in Großbuchstaben)</i></p> <p>Date <i>Datum</i></p> <p>Stamp <i>Stempel</i></p> <p>Qualification and title <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung</i></p> <p>Signature <i>Unterschrift</i></p> |
| | <p>Official veterinarian/Amtlicher Tierarzt/Amtliche Tierärztin</p> <p>Name (in capital letters) <i>Name (in Großbuchstaben)</i></p> <p>Date <i>Datum</i></p> <p>Stamp <i>Stempel</i></p> <p>Qualification and title <i>Qualifikation und Amtsbezeichnung</i></p> <p>Signature <i>Unterschrift</i></p> |